Cofnodion Cyfarfod Pum Deg Naw Pwyllgor Cymru

Dydd Iau 11 Tachwedd 2021

**Drwy ddolen gwefan**

Cynnwys

[Yn bresennol 2](#_Toc97040591)

[Yn bresennol hefyd 2](#_Toc97040592)

[Ymddiheuriadau 2](#_Toc97040593)

[Yn absennol 2](#_Toc97040594)

[1. Croeso, Cyflwyniadau a Datganiadau Buddion 3](#_Toc97040595)

[2. Minutes of 58th meeting of the Wales Committee (EHRC WC 59.01) 3](#_Toc97040596)

[3. Materion cyfredol yn codi (CCHD PC 59.02, CCHD 59.03) 3](#_Toc97040597)

[4. Adroddiad y Cadeirydd Dros Dro (CCHD PC 59.04) 5](#_Toc97040598)

[5. Diweddariad gan y Prif Weithredwr gyda mewnbwn gan y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi 5](#_Toc97040599)

[6. Adroddiad ymgysylltu â rhanddeiliaid (CCHD PC 59.03) 8](#_Toc97040600)

[7. Strategic Plan and Business Planning 2022/23 (EHRC WC 59.05) 8](#_Toc97040601)

[8. Safbwynt Polisi Hil a Safbwynt Polisi Trawsrywedd (CCHD PC 59.06, CCHD PC 59.07) 11](#_Toc97040602)

[9. Adroddiad Pennaeth Cymru (CCHD PC 59.08) 14](#_Toc97040603)

[10. Unrhyw Fusnes Arall 14](#_Toc97040604)

[11. Cloi 14](#_Toc97040605)

## Yn bresennol

Alison Parken

Faith Walker

Grace Quantock

Mark Sykes

Martyn Jones (Cadeirydd Dros Dro)
Rocio Cifuentes

## Yn bresennol hefyd

Alasdair MacDonald (Cyfarwyddwr, Polisi a Monitro Hawliau Dynol) *Eitem 7*

Carla Garnelas (Prif Swyddog, Strategaeth) *Eitem 6*

Marcial Boo (Prif Weithredwr)

Melanie Field (Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi)

Ruth Coombs (Pennaeth Cymru)

Ruth Doubleday (Uwch Swyddog Cyswllt, Cymru)

## Ymddiheuriadau

Bethan Thomas

Geraint Hopkins

## Yn absennol

Neb

## 1. Croeso, Cyflwyniadau a Datganiadau Buddion

1.1 Croesawodd y Cadeirydd Dros Dro’r aelodau a’r swyddogion i gyfarfod pum deg naw Pwyllgor Cymru, gan gynnwys croeso arbennig i Marcial Boo, Prif Weithredwr. Cytunodd yr aelodau fod y cyfarfod yn gwneud cworwm. Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am unrhyw eitemau ar gyfer Unrhyw Fater Arall, heb unrhywbeth yn cael ei godi.

1.2 Cafwyd ymddiheuriadau gan Bethan Thomas a Geraint Hopkins. Cafwyd ymddiheuriad hefyd gan Alison Parken am gyrraedd y cyfarfod am 11.26.

1.3 Nododd Grace Quantock ei bod yn aelod o Iechyd a Gofal Digidol Cymru. Ni nodwyd unrhyw Ddatganiadau Buddion pellach.

## 2. Minutes of 58th meeting of the Wales Committee (EHRC WC 59.01)

2.1 Cytunodd yr Aelodau fod cofnodion cyfarfod 58 Pwyllgor Cymru yn gofnod cywir.

## 3. Materion cyfredol yn codi (CCHD PC 59.02, CCHD 59.03)

3.1 Nododd y Pwyllgor y rhestr materion yn codi.

3.2 Ynglŷn â PC 56/7 Cam B, trefnu sesiwn galw heibio yn y Senedd yn parhau gyda Phennaeth Cymru. Chweched sesiwn y Senedd bellach wedi agor yn swyddogol ond mae angen ystyried cyfyngiadau Covid-19. Chweched sesiwn y Senedd bellach wedi agor yn swyddogol ond mae angen ystyried cyfyngiadau Covid-19.

Sixth Senate session now officially open but Covid-19 restrictions need to be considered.

Chweched sesiwn y Senedd wedi agor yn swyddogol bellach ond mae angen ystyried cyfyngiadau Covid-19.

Sixth Senate session has now officially opened but Covid-19 restrictions need to be considered.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Awgrymodd Pennaeth Cymru y dylid adolygu ym mis Ionawr/Chwefror 2022 a chytunodd holl aelodau’r Pwyllgor y byddai hwn yn gam gweithredu addas.

3.3 Yn ymwneud â PC 56/7 Cam C, cytunodd yr aelodau i barhau i ohirio trefnu sesiynau preifat nes bod y Comisiynydd newydd yn ei swydd neu adolygiad ym mis Ionawr 2022 – pa un bynnag sy’n digwydd gyntaf.

cytunodd yr aelodau i barhau i ohirio trefnu sesiynau preifat nes bod y Comisiynydd newydd yn ei swydd neu adolygiad ym mis Ionawr 2022 – pa un bynnag sy’n digwydd gyntaf.

members agreed to continue deferring private sessions until the new Commissioner was in post or a review in January 2022 - whichever occurs first.

cytunodd yr aelodau i barhau i ohirio trefnu sesiynau preifat nes bod y Comisiynydd newydd yn ei swydd neu'n cael ei adolygu ym mis Ionawr 2022 - pa un bynnag sy'n digwydd gyntaf.

members agreed to continue deferring private sessions until the new Commissioner was in post or under review in January 2022 - whichever occurs first.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.4 O ran PC/10.4 Cam E, mae archwilio cyfleoedd interniaeth yn mynd rhagddo gyda Phennaeth Cymru.

3.5 Nodwyd bod cam gweithredu PC/5.1 wedi'i gwblhau. Nodwyd bod cam gweithredu WC/5.1 wedi'i gwblhau.

It was noted that action WC / 5.1 had been completed.

Nodwyd bod cam gweithredu WC/5.1 wedi'i gyflawni.

It was noted that action WC / 5.1 had been completed.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae Pwyllgor yr Alban a Phwyllgor Cymru yn cydweithio yn ystod sesiynau Dysgu gan Gymheiriaid.

Mae Pwyllgor yr Alban a Phwyllgor Cymru yn cydweithio yn ystod sesiynau Dysgu gan Gymheiriaid.

The Scottish Committee and the Wales Committee work together during Peer Learning sessions.

Mae Pwyllgor yr Alban a Phwyllgor Cymru yn gweithio gyda’i gilydd yn ystod sesiynau Dysgu gan Gymheiriaid.

The Scottish Committee and the Wales Committee work together during Peer Learning sessions.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.6 Ynglŷn â PC49/6.1(2) Cam P, cadarnhaodd Pennaeth Cymru fod y gwaith dyletswydd cydraddoldeb y sector cyhoeddus (PSED) yn cael ei ddatblygu gan Brif Swyddogion ac Uwch Swyddogion Cyswllt yn nhîm Cymru ac y bydd Pennaeth Cymru yn diweddaru Pwyllgor Cymru am y cynnydd.

**Cam A: Ysgrifennydd i symleiddio system rifo Materion Cyfredol Yn Codi ar gyfer cyfarfodydd y dyfodol.**

**Ysgrifennydd i symleiddio system rifo Materion Cyfredol ar gyfer cyfarfodydd y dyfodol.**

**Secretary to streamline Current Affairs numbering system for future meetings.**

**Ysgrifennydd i symleiddio'r system rifo Materion Cyfredol ar gyfer cyfarfodydd yn y dyfodol.**

**Secretary to streamline Current Affairs numbering system for future meetings.**

**Can't load full results**

**Try again**

**Retrying...**

**Retrying...**

3.7 Ynglŷn â PC50/9.2(2) Cam S, cytunodd yr aelodau fod penodiad yr Is Gadeirydd i’w oedi tan benodi Comisiynydd newydd i Gymru.

3.8 Ynglŷn â PC55/8.5.5 Cam C, cafodd Llywodraeth Cymru ei chynghori ar gynnwys astudiaethau achos yn ei chanllaw. Mae Pennaeth Cymru yn ystyried llwybrau eraill pe na bai Llywodraeth Cymru yn cytuno i gynnwys astudiaethau achos. Mae Pennaeth Cymru yn ystyried llwybrau eraill pe na bai Llywodraeth Cymru yn cytuno i gynnwys astudiaethau achos.

The Head of Wales is considering alternative routes should the Welsh Government not agree to include case studies.

Mae Pennaeth Cymru yn ystyried llwybrau eraill os na fydd Llywodraeth Cymru yn cytuno i gynnwys astudiaethau achos.

The Head of Wales is considering alternative routes if the Welsh Government does not agree to include case studies.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae hyn yn mynd rhagddo a chytunodd pawb y byddai diweddariadau yn y dyfodol yn ddefnyddiol.

3.9 Nodwyd bod Cam PC57/8.1.2 f) wedi’i gwblhau. Edrychodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i mewn i adroddiadau yn y cyfryngau bod menywod wedi cael eu tandalu yn eu hawl i bensiwn y wladwriaeth. Edrychodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i mewn i adroddiadau yn y cyfryngau bod menywod wedi cael eu tandalu yn eu hawl i bensiwn y wladwriaeth.

The Chief Strategy and Policy Officer looked into media reports that women had been underpaid in their entitlement to a state pension.

Edrychodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi i mewn i adroddiadau yn y cyfryngau nad yw menywod wedi cael digon o gyflog o ran eu hawl i bensiwn y wladwriaeth.

The Chief Strategy and Policy Officer looked into media reports that women have not been paid enough for their state pension entitlement.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Wedi'i ddwyn ymlaen mewn cam gweithredu newydd isod Wedi'i ddwyn ymlaen mewn cam gweithredu newydd isod

Brought forward in a new action below

Wedi'i symud ymlaen mewn cam newydd isod

Moved on in a new step below

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

 (PC58/3.10 Cam A).

3.10 Nodwyd bod PC58/3.10 Cam A wedi’i gwblhau. Mae'r tîm Cyfreithiol wedi cadarnhau nad ydynt wedi derbyn unrhyw atgyfeiriadau ar y mater o ferched yn cael eu tandalu yn eu hawl i bensiwn y wladwriaeth. Mae'r tîm Cyfreithiol wedi cadarnhau nad ydynt wedi derbyn unrhyw atgyfeiriadau ar y mater o ferched yn cael eu tandalu yn eu hawl i bensiwn y wladwriaeth.

The Legal team has confirmed that they have not received any referrals on the issue of women being underpaid in their state pension entitlement.

Mae'r tîm Cyfreithiol wedi cadarnhau nad ydynt wedi cael unrhyw atgyfeiriadau ar y mater o fenywod yn cael eu tandalu yn eu hawl i bensiwn y wladwriaeth.

The Legal team has confirmed that they have not received any referrals on the issue of women being underpaid in their state pension entitlement.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn ôl adroddiadau yn y cyfryngau, mae DWP wedi bod yn adolygu’n rhagweithiol i wirio am dandaliadau ac ad-dalu pobl. Yn ôl adroddiadau yn y cyfryngau, mae DWP wedi bod yn adolygu’n rhagweithiol i wirio am dandaliadau ac ad-dalu pobl.

According to media reports, DWP has been proactively reviewing to check for underpayments and repay people.

Yn ôl adroddiadau yn y cyfryngau, mae’r Adran Gwaith a Phensiynau wedi bod yn adolygu’n rhagweithiol i wirio am dandaliadau ac ad-dalu pobl.

According to media reports, the Department for Work and Pensions has been proactively reviewing to check for underpayments and repayment of people.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ar y sail honno, oni bai bod unigolion yr effeithir arnynt yn cysylltu â ni, nid ydym yn ystyried bod unrhyw gamau i’w cymryd gennym.

3.11 Nodwyd bod PC58/5.4 Cam B wedi’i gwblhau. Mae’r Ysgrifennydd RD wedi rhannu mewnbwn i'r Bwrdd yn deillio o gyfarfod 58 gydag aelodau'r Pwyllgor. Ysgrifennydd Mae RD wedi rhannu mewnbwn i'r Bwrdd yn deillio o 58ain cyfarfod gydag aelodau'r Pwyllgor.

Secretary RD has shared input to the Board arising from the 58th meeting with Committee members.

Mae'r Ysgrifennydd RD wedi rhannu mewnbwn i'r Bwrdd yn deillio o 58ain cyfarfod ag aelodau'r Pwyllgor.

Secretary RD has shared input to the Board arising from the 58th meeting of Committee members.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

I'w barhau ar gyfer holl gyfarfodydd y dyfodol.

I'w barhau ar gyfer holl gyfarfodydd y dyfodol.

To be continued for all future meetings.

I'w barhau ym mhob cyfarfod dyfodol.

To be continued at all future meetings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.12 Nodwyd bod PC58/5.5 Cam C wedi’i gwblhau. Mae’r Ysgrifennydd RD wedi rhannu canlyniadau ymchwil rhanddeiliaid gyda holl aelodau’r Pwyllgor.

3.13 Ynglŷn â PC58/5.6 Cam D, mae hyn yn mynd rhagddo. Bydd Pennaeth Cymru a’r Ysgrifennydd yn trefnu sesiwn ar y cyd â Phwyllgorau Cymru a’r Alban, o bosibl ar ein Dull Rheoleiddiol, pan fydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei swydd a phrosesau Pwyllgor newydd ar waith.

3.14 Nodwyd bod PC58/6.4 Cam E wedi’i gwblhau. Bydd y Prif Weithredwr yn rhoi diweddariadau am ddiwylliant staff yn ystod cyfarfodydd Pwyllgor Cymru yn y dyfodol. Bydd y Prif Weithredwr yn rhoi’r wybodaeth ddiweddaraf am ddiwylliant staff yn ystod cyfarfodydd Pwyllgor Cymru yn y dyfodol.

The Chief Executive will provide an update on staff culture at future Wales Committee meetings.

Bydd y Prif Swyddog Gweithredol yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf am ddiwylliant staff yn ystod cyfarfodydd Pwyllgor Cymru yn y dyfodol.

The CEO will provide an update on staff culture at future Wales Committee meetings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Parhau i gael ei gynnwys yn yr agenda.

3.15 Mae PC58/9.1 e) Cam F yn parhau. Nododd Pennaeth Cymru fod nifer o ddigwyddiadau llwyddiannus wedi'u cynnal yn ddiweddar. Nododd Pennaeth Cymru fod nifer o ddigwyddiadau llwyddiannus wedi'u cynnal yn ddiweddar.

The Head of Wales noted that a number of successful events had been held recently.

Nododd Pennaeth Cymru fod nifer o ddigwyddiadau llwyddiannus wedi cael eu cynnal yn ddiweddar.

The Head of Wales noted that a number of successful events had been held recently.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r effaith yn cael ei huchafu drwy estyn allan i randdeiliaid yn rhithwir. Mae'r effaith yn cael ei huchafu trwy estyn allan i randdeiliaid yn rhithwir.

The impact is maximized by virtual reaching out to stakeholders.

Mae'r effaith yn cael ei huchafu drwy estyn allan at randdeiliaid yn rhithwir.

The impact is maximized through virtual reach out to stakeholders.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Cadeirydd Dros Dro, Pennaeth Cymru, a'r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi wrthi'n trafod sut i symud hyn ymlaen. Mae'r Cadeirydd Dros Dro, Pennaeth Cymru, a'r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi wrthi'n trafod sut i symud hyn ymlaen.

The Acting Chair, the Head of Wales, and the Chief Strategy and Policy Officer are currently discussing how to take this forward.

Mae'r Cadeirydd Dros Dro, Pennaeth Cymru, a'r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi wrthi'n trafod sut i symud hyn yn ei flaen.

The Acting Chair, the Head of Wales, and the Chief Strategy and Policy Officer are currently discussing how to take this forward.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd y Cam hwn yn cael ei adolygu yng nghyfarfod nesaf y Pwyllgor.

Bydd y Cam Gweithredu hwn yn cael ei adolygu yng nghyfarfod nesaf y Pwyllgor.

This Action will be reviewed at the next meeting of the Committee.

Mae'r Cam Gweithredu hwn i'w adolygu yng nghyfarfod nesaf y Pwyllgor.

This Action is to be reviewed at the next meeting of the Committee.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.16 Ynglŷn â PC58/11.3 Cam G, bydd hwn yn cael ei ohirio nes bydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei swydd. bydd hwn yn cael ei ohirio nes bydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei swydd.

this will be deferred until the new Commissioner for Wales is in post.

bydd hwn yn cael ei ohirio hyd nes y bydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei swydd.

this will be deferred until the new Commissioner for Wales is in post.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd pawb y bydd Comisiynydd newydd Cymru yn arwain ar ailddechrau ymgysylltu â rhanddeiliaid a dychwelyd i gyfarfodydd Pwyllgor Cymru wyneb yn wyneb neu hybrid. Yr adolygiad diweddaraf i fod ynCytunodd pawb y bydd Comisiynydd newydd Cymru yn arwain ar ailddechrau ymgysylltu â rhanddeiliaid a dychwelyd i gyfarfodydd Pwyllgor Cymru wyneb yn wyneb neu hybrid.

All agreed that the new Commissioner for Wales will take the lead on resuming stakeholder engagement and returning to face-to-face or hybrid Wales Committee meetings.

Roedd pawb yn cytuno y byddai Comisiynydd newydd Cymru yn arwain ar ailddechrau ymgysylltu â rhanddeiliaid a dychwelyd i gyfarfodydd Pwyllgor Cymru wyneb yn wyneb neu hybrid.

All agreed that the new Commissioner for Wales would take the lead in resuming stakeholder engagement and returning to face-to-face or hybrid Wales Committee meetings.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

 Chwefror 2022.

I'w adolygu diweddaraf Chwefror 2022.

For latest review February 2022.

I’w adolygu Chwefror 2022 diweddaraf.

Reviewed latest February 2022.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

3.17 Mae PC58/12.4 Cam H yn parhau. Mae amser i drafod symleiddio agendâu wedi'i gynnwys yn yr agenda ar gyfer cyfarfod 60 y Pwyllgor.

Mae amser i drafod symleiddio agendâu wedi'i gynnwys yn yr agenda ar gyfer 60ain cyfarfod y Pwyllgor.

Time to discuss simplifying agendas is included in the agenda for the Committee's 60th meeting.

Mae amser i drafod symleiddio agendâu wedi'i gynnwys yn yr agenda ar gyfer 60fed cyfarfod y Pwyllgor.

Time to discuss simplifying agendas is included in the agenda for the Committee's 60th meeting.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

## 4. Adroddiad y Cadeirydd Dros Dro (CCHD PC 59.04)

4.1 Darparodd y Cadeirydd Dros Dro ddiweddariad ar weithgareddau ers y cyfarfod Pwyllgor diwethaf ar 9 Medi 2021, gan gynnwys cyfarfodydd Bwrdd interim, cyfarfod gyda’r Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol, ac agoriad swyddogol Chweched Sesiwn y Senedd.

4.2 Cytunodd Pennaeth Cymru a'r Cadeirydd Dros Dro fod y cyfarfod gyda Jane Hutt, y Gweinidog dros Gyfiawnder Cymdeithasol, wedi bod yn un hynod o fuddiol.

4.3 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau fel eithriad. 4.3 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau fel eithriad.

4.3 The Temporary Chair sought comment as an exception.

4.3 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am sylwadau drwy eithriad.

4.3 The Acting Chairperson sought comment by exception.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Dim sylwadau wedi'u lleisio gan aelodau'r Pwyllgor.

## 5. Diweddariad gan y Prif Weithredwr gyda mewnbwn gan y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi

5.1 Diolchodd MB, Prif Weithredwr newydd CCHD, i bawb am eu croeso cynnes ac fe nododd yr hoffai ymuno â holl gyfarfodydd Pwyllgor Cymru yn y dyfodol i gael dealltwriaeth gadarn o faterion sy’n benodol i Gymru.

5.2 Darparodd y Prif Weithredwr ddiweddariad ar adrodd ar y bwlch cyflog rhwng y rhywiau, gan nodi bod 150 o sefydliadau eto i ymateb. Mewn ymateb i gwestiynau gan aelodau’r Pwyllgor, eglurodd y Prif Weithredwr y gallai’r CCHD nawr gymryd camau cyfreithiol yn erbyn y 150 o sefydliadau hyn. Yn hanesyddol nid yw hyn wedi bod yn angenrheidiol fodd bynnag, gan fod sefydliadau fel arfer wedi cydymffurfio â cheisiadau ar ôl dysgu am ein pwerau gorfodi a'n bwriadau. Eglurodd y Prif Weithredwr y byddai ymchwiliad yn cael ei lansio pe na bai sefydliad yn cydymffurfio ar yr adeg hon. Yn y gorffennol mae'r Comisiwn wedi sicrhau cydymffurfiaeth 100% heb fod angen ymchwilio ymhellach.

5.3 Eglurodd y Prif Weithredwr mai dim ond pwerau ymchwilio sydd gan y Comisiwn ar hyn o bryd, fodd bynnag byddai'r pŵer i osod dirwyon yn werthfawr. Holodd aelodau’r Pwyllgor a oedd yr amser sydd ei angen ar gyfer ymchwiliadau yn tanseilio pwerau gorfodi’r Comisiwn. Nododd y Prif Weithredwr y gall y Comisiwn hefyd dynnu sylw’n gyhoeddus at sefydliadau am fethu â chydymffurfio â’r gyfraith ond bod angen bod yn ddoeth wrth weithredu hyn.Nododd y Prif Weithredwr y gall y Comisiwn hefyd dynnu sylw’n gyhoeddus at sefydliadau am fethu â chydymffurfio â’r gyfraith ond bod angen gweithredu hyn yn ddoeth.

The Chief Executive noted that the Commission could also publicly alert organizations for failing to comply with the law but that this needed to be implemented wisely.

Nododd y Prif Swyddog Gweithredol y gall y Comisiwn hefyd dynnu sylw’n gyhoeddus at sefydliadau am fethiant i gydymffurfio â’r gyfraith ond bod angen gweithredu hyn yn ddoeth.

The CEO noted that the Commission can also publicly alert organizations of a failure to comply with the law but that this needs to be exercised prudently.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Holodd aelodau’r Pwyllgor a oedd yr amser sydd ei angen ar gyfer ymchwiliadau yn tanseilio pwerau gorfodi’r Comisiwn.

Committee members questioned whether the time required for investigations undermined the Commission's enforcement powers.

Holodd aelodau’r Pwyllgor a yw’r cyfnod o amser sydd ei angen ar gyfer ymchwiliadau yn tanseilio pwerau gorfodi’r Comisiwn.

Committee members questioned whether the length of time required for investigations undermines the Commission's enforcement powers.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.4 Gwahoddwyd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi gan y Cadeirydd Dros Dro i roi diweddariad.

5.5 Nododd MF, y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi, fod y Blaid Lafur wedi ymrwymo i gytundeb cyfreithiol-rwym gyda'r Comisiwn. Nododd MF, y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi, fod y Blaid Lafur wedi ymrwymo i gytundeb cyfreithiol-rwym gyda'r Comisiwn.

MF, Chief Strategy and Policy Officer, noted that the Labor Party had entered into a legally binding agreement with the Commission.

Nododd MF, y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi, fod y Blaid Lafur wedi gwneud cytundeb cyfreithiol-rwym gyda'r Comisiwn.

MF, Chief Strategy and Policy Officer, noted that the Labor Party had entered into a legally binding agreement with the Commission.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn yn monitro gweithrediad y cynllun gweithredu hwn y cytunwyd arno ac mae'n fodlon ar hyn o bryd â lefel yr ymgysylltiad gan y Blaid Lafur. Mae'r Comisiwn yn monitro gweithrediad y cynllun gweithredu hwn y cytunwyd arno ac mae'n fodlon ar hyn o bryd â lefel yr ymgysylltiad gan y Blaid Lafur.

The Commission is monitoring the implementation of this agreed action plan and is currently satisfied with the level of engagement by the Labor Party.

Mae'r Comisiwn yn monitro gweithrediad y cynllun gweithredu hwn y cytunwyd arno ac ar hyn o bryd mae'n fodlon â lefel yr ymgysylltu gan y Blaid Lafur.

The Commission is monitoring the implementation of this agreed action plan and is currently content with the level of engagement by the Labor Party.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd y cytundeb hwn yn parhau am flwyddyn arall.

Bydd y cytundeb hwn yn parhau am flwyddyn arall.

This agreement will last for another year.

Bydd y cytundeb hwn yn parhau am flwyddyn ychwanegol.

This agreement will last for an additional year.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.6 O ran yr Ymchwiliad i Anghydraddoldeb Hiliol ar gyfer Gweithwyr ar Gyflog Isel yn y Sectorau Iechyd a Gofal Cymdeithasol, mae'r adroddiad hwn yn nesáu at gamau terfynol y drafftio. O ran yr Ymchwiliad i Anghydraddoldeb Hiliol ar gyfer Gweithwyr ar Gyflog Isel yn y Sectorau Iechyd a Gofal Cymdeithasol, mae'r adroddiad hwn yn nesáu at gamau terfynol y drafftio.

With regard to the Inquiry into Racial Inequality for Low Pay Workers in the Health and Social Care Sectors, this report is nearing the final stages of drafting.

O ran yr Ymchwiliad i Anghydraddoldeb Hiliol ar gyfer Gweithwyr ar Gyflog Isel yn y Sectorau Iechyd a Gofal Cymdeithasol, mae'r adroddiad hwn yn nesáu at gamau olaf y drafftio.

With regard to the Inquiry into Racial Inequality for Low Pay Workers in the Health and Social Care Sectors, this report is nearing the final stages of drafting.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn yn bwriadu cyhoeddi'r adroddiad hwn tua dechrau'r flwyddyn nesaf. Mae'r Comisiwn yn bwriadu cyhoeddi'r adroddiad hwn tua dechrau'r flwyddyn nesaf.

The Commission intends to publish this report early next year.

Mae’r Comisiwn am gyhoeddi’r adroddiad hwn tua dechrau’r flwyddyn nesaf.

The Commission wants to publish this report early next year.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Canfu’r ymchwiliad fod y grŵp hwn o dan anfantais oherwydd triniaeth a phrofiadau gwahaniaethol, cyflog gwael ac amodau gwael, ac anallu i godi pryderon, yn enwedig lle mae llafur yn cael ei ddarparu ar gontract allanol. Bydd y Comisiwn yn argymell bod sefydliadau’n sicrhau bod fframweithiau rheoleiddio ar waith sy’n glynu wrth ddyletswyddau lles a chydraddoldeb staff. Bydd y Comisiwn yn argymell bod sefydliadau’n sicrhau bod fframweithiau rheoleiddio ar waith sy’n cadw at ddyletswyddau lles a chydraddoldeb staff.

The Commission will recommend that organizations ensure that regulatory frameworks are in place that adhere to staff welfare and equality duties.

Bydd y Comisiwn yn argymell bod sefydliadau’n sicrhau bod fframweithiau rheoleiddio ar waith sy’n cydymffurfio â dyletswyddau lles a chydraddoldeb staff.

The Commission will recommend that organizations ensure that regulatory frameworks are in place that comply with staff welfare and equality duties.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd y PSED yn cael ei ddefnyddio i fynd i'r afael â phroblemau gyda chontractau allanol a gwella ymwybyddiaeth o gydymffurfio â hawliau cyflogaeth. Bydd y PSED yn cael ei ddefnyddio i fynd i'r afael â phroblemau gyda chontractau allanol a gwella ymwybyddiaeth o gydymffurfio â hawliau cyflogaeth.

The PSED will be used to address problems with outsourcing and improve awareness of employment rights compliance.

Bydd y PSED yn cael ei ddefnyddio i fynd i'r afael â materion yn ymwneud ag allanoli a gwella ymwybyddiaeth o gydymffurfiaeth â hawliau cyflogaeth.

The PSED will be used to address outsourcing issues and improve awareness of employment rights compliance.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Argymhellir hefyd bod mecanweithiau'n cael eu datblygu i sicrhau bod lleisiau gweithwyr i’w clywedArgymhellir hefyd bod mecanweithiau'n cael eu datblygu i sicrhau bod lleisiau gweithwyr yn cael eu clywed.

It is also recommended that mechanisms are developed to ensure that employees' voices are heard.

Bydd hefyd yn cael ei argymell y dylid datblygu mecanweithiau i sicrhau bod lleisiau gweithwyr yn cael eu clywed.

It will also be recommended that mechanisms be developed to ensure that employees' voices are heard.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

.

Canfu’r ymchwiliad fod y grŵp hwn o dan anfantais oherwydd triniaeth a phrofiadau gwahaniaethol, cyflog gwael ac amodau gwael, ac anallu i godi pryderon, yn enwedig lle mae llafur yn cael ei roi ar gontract allanol.

The investigation found that this group was disadvantaged by discriminatory treatment and experiences, poor pay and conditions, and an inability to raise concerns, particularly where labor is outsourced.

Canfu’r ymchwiliad fod y grŵp hwn o dan anfantais oherwydd triniaeth a phrofiadau gwahaniaethol, tâl gwael ac amodau gwael, ac anallu i godi pryderon, yn enwedig pan fo llafur yn cael ei roi ar gontract allanol.

The investigation found that this group was disadvantaged by discriminatory treatment and experiences, poor pay and conditions, and an inability to raise concerns, particularly when labor is outsourced.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.7 Nododd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi hefyd fod y Comisiwn yn mesur ac yn blaenoriaethu lles a boddhad cyflogeion drwy amrywiol ddulliau. Mae hyn yn cynnwys arolygon staff a chyfweliadau sy'n cael eu cynnal gan ymgynghorydd ymchwil allanol, ailagor swyddfeydd yn ddiogel yn unol â chanllawiau'r Llywodraeth, a'r Rhaglen Gynhwysiant. Mae rhan o'r Rhaglen Gynhwysiant hon yn cynnwys defnyddio system recriwtio newydd sy'n argoeli’n dda o ran cynyddu amrywiaeth a chynhwysiant ar draws gweithlu'r Comisiwn. Holodd aelodau’r Pwyllgor a yw’r system recriwtio newydd eto i dalu ar ei ganfed o ran cynyddu amrywiaeth. Cadarnhaodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi ei bod yn rhy gynnar i asesu effaith y system recriwtio newydd hon.

5.8 Gofynnodd Pwyllgor Cymru hefyd am ddiweddariad ar sgandal Windrush oherwydd bod unigolion mewn cymdeithas yn dal i gael eu halltudio. 5.8 Gofynnodd Pwyllgor Cymru hefyd am ddiweddariad ar sgandal Windrush oherwydd bod unigolion mewn cymdeithas yn dal i gael eu halltudio.

5.8 The Wales Committee also requested an update on the Windrush scandal as individuals in society continue to be deported.

5.8 Gofynnodd Pwyllgor Cymru hefyd am y wybodaeth ddiweddaraf am sgandal Windrush oherwydd bod unigolion yn y gymdeithas yn dal i gael eu halltudio.

5.8 The Wales Committee also requested an update on the Windrush scandal as individuals in society continue to be deported.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Eglurodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi fod gan y Comisiwn gynllun gweithredu ar waith gyda'r Swyddfa Gartref sy'n cael ei fonitro'n ofalus a bod y Comisiwn yn annog cynnydd cyflymach. Eglurodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi fod gan y Comisiwn gynllun gweithredu ar waith gyda'r Swyddfa Gartref sy'n cael ei fonitro'n ofalus a bod y Comisiwn yn annog cynnydd cyflymach.

The Chief Strategy and Policy Officer explained that the Commission had an action plan in place with the Home Office that was closely monitored and that the Commission was encouraging faster progress.

Esboniodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi fod gan y Comisiwn gynllun gweithredu ar waith gyda'r Swyddfa Gartref sy'n cael ei fonitro'n ofalus ac mae'r Comisiwn yn annog cynnydd cyflymach.

The Chief Strategy and Policy Officer explained that the Commission has an action plan in place with the Home Office which is closely monitored and the Commission is urging faster progress.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cyflwynodd y Comisiwn hefyd ymateb i’r cynllun newydd diweddar ar gyfer mewnfudo a nododd fod her gyfreithiol i’r ymgynghoriad hwnnw, ac mae’r Comisiwn yn aros am ragor o wybodaeth amdano.

Cyflwynodd y Comisiwn hefyd ymateb i’r cynllun newydd diweddar ar gyfer mewnfudo a nododd fod her gyfreithiol i’r ymgynghoriad hwnnw, ac mae’r Comisiwn yn aros am ragor o wybodaeth amdano.

The Commission also submitted a response to the recent new plan for immigration and noted that there was a legal challenge to that consultation, and the Commission is awaiting further information on it.

Cyflwynodd y Comisiwn ymateb hefyd i’r cynllun mewnfudo newydd diweddar a nododd fod her gyfreithiol i’r ymgynghoriad hwnnw, ac mae’r Comisiwn yn aros am ragor o wybodaeth amdano.

The Commission also submitted a response to the recent new immigration plan and noted that there was a legal challenge to that consultation, and the Commission is awaiting further information on it.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

5.9 Gofynnodd aelodau’r Pwyllgor a allai’r CCHD dargedu recriwtio ieuenctid a ymleiddiwyd yn hiliol a gofynnwyd am ddiweddariadau ar hyn yn y dyfodol. Ymhelaethodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi ar y Rhaglen Gynhwysiant, gan egluro bod yr adran AD yn ystyried sut i gynyddu cynhwysiant staff. Mae’r Comisiwn hefyd yn sefydlu rhwydweithiau ar gyfer staff Pobl Dduon a Lleiafrifoedd Ethnig (BME), anabl a LHDTC+. Nododd y Prif Weithredwr fod sianeli cyfathrebu o fewn y sefydliad yn hanesyddol wedi bod yn hierarchaidd ac er bod yr Undeb yn gryf iawn, nid yw o reidrwydd yn cynrychioli’r holl staff. Bydd sefydlu'r grwpiau cynrychioli staff hyn yn ogystal â defnyddio arolygon staff felly yn helpu i ddeall a mynd i'r afael ag unrhyw bryderon penodol a brofir gan staff BME, anabl a LHDTC+. Cytunodd aelod o’r Pwyllgor fod arolygon staff yn hynod ddefnyddiol, a’r rhan anodd yw dangos newid amlwg ar ôl cynnal arolwg.Cytunodd aelod o’r Pwyllgor fod arolygon staff yn hynod ddefnyddiol, a’r rhan anodd yw dangos newid amlwg ar ôl cynnal arolwg.

A member of the Committee agreed that staff surveys are extremely useful, and the difficult part is making a noticeable change after conducting a survey.

Cytunodd un o aelodau’r Pwyllgor fod arolygon staff yn ddefnyddiol iawn, a’r rhan anodd yw dangos newid amlwg ar ôl cynnal arolwg.

One of the Committee members agreed that staff surveys are very useful, and the hard part is showing a visible change after a survey.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd sefydlu'r grwpiau cynrychioli staff hyn yn ogystal â defnyddio arolygon staff felly yn helpu i ddeall a mynd i'r afael ag unrhyw bryderon penodol a brofir gan staff BME, anabl a LGBTQ+.

Establishing these staff representative groups as well as using staff surveys will therefore help to understand and address any specific concerns experienced by BME, disabled and LGBTQ + staff.

Bydd sefydlu'r grwpiau cynrychiolaeth staff hyn yn ogystal â defnyddio arolygon staff felly'n gymorth i ddeall a mynd i'r afael ag unrhyw bryderon penodol a brofir gan staff BME, anabl a LGBTQ+.

Establishing these staff representation groups as well as using staff surveys will therefore help to understand and address any specific concerns experienced by BME, disabled and LGBTQ + staff.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd y Prif Weithredwr fod sianeli cyfathrebu o fewn y sefydliad yn hanesyddol wedi bod yn hierarchaidd ac er bod yr Undeb yn gryf iawn, nid yw o reidrwydd yn cynrychioli’r holl staff.

The Chief Executive noted that communication channels within the organization have historically been hierarchical and although the Union is very strong, it does not necessarily represent all staff.

Nododd y Prif Swyddog Gweithredol fod sianeli cyfathrebu o fewn y sefydliad wedi bod yn hierarchaidd yn hanesyddol ac er bod yr Undeb yn gryf iawn, nid yw o reidrwydd yn cynrychioli’r holl staff.

The CEO noted that communication channels within the organization have historically been hierarchical and although the Union is very strong, it does not necessarily represent all staff.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ymhelaethodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi ar y Rhaglen Gynhwysiant, gan egluro bod yr adran AD yn ystyried sut i gynyddu cynhwysiant staff.

The Chief Strategy and Policy Officer elaborated on the Inclusion Program, explaining that the HR department was considering how to increase staff inclusion.

Ymhelaethodd y Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi ar y Rhaglen Gynhwysiant, gan egluro bod yr adran Adnoddau Dynol yn ystyried sut i gynyddu cynhwysiant staff.

The Chief Strategy and Policy Officer expanded on the Inclusion Program, explaining that the HR department was considering how to increase staff inclusion.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

**Cam B: Aelodau’r Pwyllgor i dderbyn diweddariadau mewn cyfarfodydd yn y dyfodol ar ymdrechion recriwtio ac amrywiaeth gweithlu’r Comisiwn.**

## 6. Adroddiad ymgysylltu â rhanddeiliaid (CCHD PC 59.03)

6.1 Awgrymodd y Cadeirydd Dros Dro y dylai'r Pwyllgor neilltuo amser cyfarfod i drafod canlyniadau'r ymchwil ymgysylltu â rhanddeiliaid a gynhaliwyd gan gontractwr allanol.

6.2 Nododd aelodau’r Pwyllgor nad oedd canfyddiadau’r adroddiad yn annisgwyl, a bod sawl her a chyfle ar gael o ran cydbwyso pwerau’r Comisiwn fel rheoleiddiwr diduedd â’u cylch gorchwyl hawliau dynol. Cytunodd yr Aelodau y bydd yr adroddiad yn ddefnyddiol wrth gynllunio gweithgareddau ymgysylltu â rhanddeiliaid yn y dyfodol yng Nghymru, a bod y canfyddiadau yn gadarnhaol i Gymru.

6.3 Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at rai o'r rhwydweithio ymgysylltu â rhanddeiliaid sy'n cael ei wneud ar hyn o bryd gan y tîm ac ar draws y Comisiwn ehangach, yn ogystal â'r rôl y bydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei chwarae yn y gwaith hwn. 6.3 Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at rai o'r rhwydweithio ymgysylltu â rhanddeiliaid sy'n cael ei wneud ar hyn o bryd gan y tîm ac ar draws y Comisiwn ehangach, yn ogystal â'r rôl y bydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei chwarae yn y gwaith hwn.

6.3 The Head of Wales highlighted some of the stakeholder engagement networks currently being undertaken by the team and across the wider Commission, as well as the role that the new Commissioner for Wales will play in the this work.

6.3 Amlygodd Pennaeth Cymru rai o'r rhwydweithio ymgysylltu â rhanddeiliaid sy'n cael ei wneud ar hyn o bryd gan y tîm ac ar draws y Comisiwn ehangach, yn ogystal â'r rôl y bydd Comisiynydd newydd Cymru yn ei chwarae yn y gwaith hwn.

6.3 The Head of Wales highlighted some of the stakeholder engagement networks currently being undertaken by the team and across the wider Commission, as well as the role the new Commissioner for Wales will play in this work .

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nododd Pennaeth Cymru ymhellach y gallai'r CCHD wneud mwy i roi cyhoeddusrwydd i'r gwaith da y mae'n ei wneud yng Nghymru.

Nododd Pennaeth Cymru ymhellach y gallai'r EHRC wneud mwy i roi cyhoeddusrwydd i'r gwaith da y mae'n ei wneud yng Nghymru.

The Head of Wales further noted that the EHRC could do more to publicize the good work it is doing in Wales.

Nododd Pennaeth Cymru ymhellach y gallai'r Comisiwn wneud mwy i roi cyhoeddusrwydd i'r gwaith da y maent yn ei wneud yng Nghymru.

The Head of Wales further noted that the Commission could do more to publicize the good work they are doing in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

6.4 Nododd aelodau'r Pwyllgor fod yr adroddiad yn ddefnyddiol ond i fod yn ymwybodol o'r nifer cymharol fach o gyfweliadau a gynhaliwyd yng Nghymru. 6.4 Nododd aelodau'r Pwyllgor fod yr adroddiad yn ddefnyddiol ond i fod yn ymwybodol o'r nifer cymharol fach o gyfweliadau a gynhaliwyd yng Nghymru.

6.4 Committee members found the report useful but aware of the relatively small number of interviews conducted in Wales.

6.4 Nododd aelodau'r Pwyllgor fod yr adroddiad yn ddefnyddiol ond i gofio'r nifer gymharol fach o gyfweliadau a gynhaliwyd yng Nghymru.

6.4 Committee members found the report useful but bearing in mind the relatively small number of interviews conducted in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunwyd y gallai'r Comisiwn fod yn fwy gweladwy, yn enwedig mewn perthynas â'u gwaith hawliau dynol. Cytunwyd y gallai'r Comisiwn fod yn fwy gweladwy, yn enwedig mewn perthynas â'u gwaith hawliau dynol.

It was agreed that the Commission could be more visible, particularly in relation to their human rights work.

Cytunwyd y gallai'r Comisiwn fod yn fwy gweladwy, yn enwedig o ran eu gwaith hawliau dynol.

It was agreed that the Commission could be more visible, particularly in relation to their human rights work.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'n bwysig bod y Comisiwn yn cadw eu hygrededd yng Nghymru, yn enwedig yn y cymunedau mwyaf difreintiedig.

Mae'n bwysig bod y Comisiwn yn cadw eu hygrededd yng Nghymru, yn enwedig yn y cymunedau mwyaf difreintiedig.

It is important that the Commission maintains its credibility in Wales, particularly in the most disadvantaged communities.

Mae’n bwysig bod y Comisiwn yn cynnal eu hygrededd yng Nghymru, yn enwedig yn y cymunedau mwyaf difreintiedig.

It is important that the Commission maintains its credibility in Wales, particularly in the most disadvantaged communities.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

## 7. Strategic Plan and Business Planning 2022/23 (EHRC WC 59.05)

7.1 Rhoddodd CG, Uwch Brif Swyddog - Strategaeth, ddiweddariad ar Gynllun Strategol a Chynllunio Busnes y Comisiwn ar gyfer 2022 – 2023.

Rhoddodd CG, Uwch Brif Swyddog Strategaeth, ddiweddariad ar Gynllun Strategol a Chynllunio Busnes y Comisiwn ar gyfer 2022 – 2023.

CG, Senior Chief Strategy Officer, provided an update on the Commission's Strategic and Business Planning Plan for 2022 - 2023.

Darparodd CG, Uwch Brif Swyddog - Strategaeth, ddiweddariad ar Gynllun Strategol a Chynllunio Busnes y Comisiwn ar gyfer 2022 – 2023.

CG, Senior Chief Officer - Strategy, provided an update on the Commission's Strategic and Business Planning Plan for 2022 - 2023.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.2 O ran y Cynllun Strategol, esboniodd CG fod y Comisiwn wedi cynnal ymgynghoriad cyhoeddus yn ystod Awst a Medi 2021, gan gynnwys arolwg ar-lein a chyfarfodydd bord gron thematig. 7.2 O ran y Cynllun Strategol, esboniodd CG fod y Comisiwn wedi cynnal ymgynghoriad cyhoeddus yn ystod Awst a Medi 2021, gan gynnwys arolwg ar-lein a byrddau crwn thematig.

7.2 With regard to the Strategic Plan, CG explained that the Commission had undertaken a public consultation during August and September 2021, including an online survey and thematic roundtable.

7.2 Ynglŷn â’r Cynllun Strategol, eglurodd CG fod y Comisiwn wedi cynnal ymgynghoriad cyhoeddus yn ystod Awst a Medi 2021, gan gynnwys arolwg ar-lein a byrddau crwn thematig.

7.2 With regard to the Strategic Plan, CG explained that the Commission had undertaken a public consultation during August and September 2021, including an online survey and thematic roundtable.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nod yr ymgynghoriad oedd casglu adborth ar amcanion strategol arfaethedig y Comisiwn a’r meysydd ffocws. Nod yr ymgynghoriad oedd casglu adborth ar amcanion strategol arfaethedig y Comisiwn a’r meysydd ffocws.

The aim of the consultation was to gather feedback on the Commission's proposed strategic objectives and focus areas.

Nod yr ymgynghoriad oedd casglu adborth ar amcanion strategol a meysydd ffocws arfaethedig y Comisiwn.

The aim of the consultation was to gather feedback on the Commission's strategic objectives and proposed focus areas.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Megis dechrau y mae dadansoddi data ar hyn o bryd.

7.3 O ran proffil yr ymatebwyr, amlygodd CG gamgymeriad yn y cyflwyniad a ddosbarthwyd yn gyntaf a darparodd y ffigurau cyfradd ymateb diwygiedig. Cymerodd y rhan fwyaf o ymatebwyr yr ymgynghoriad ran yn unigol yn hytrach nag ar ran sefydliad. Esboniodd GC pan fydd ymatebion yn cael eu dadansoddi fesul cenedl, mae'r cyfraddau'n mynd yn eithaf bach ond bydd dadansoddiad data yn y dyfodol yn rhoi ystyriaeth i hyn.

7.4 O ran newidiadau yn lefel y pwysigrwydd a roddir i wahanol nodweddion gwarchodedig o gymharu â blynyddoedd blaenorol, cynyddodd y gefnogaeth ar gyfer cyfeiriadedd rhywiol ac ailbennu rhywedd ymhlith ymatebwyr.

7.5 Tra bod y canfyddiadau yn rhagarweiniol iawn, mae'n bwysig nodi bod lefelau uchel iawn o gefnogaeth i'r chwe maes ffocws a amlinellwyd yn y Cynllun Strategol drafft. 7.5 Tra bod y canfyddiadau yn rhagarweiniol iawn, mae'n bwysig nodi bod lefelau uchel iawn o gefnogaeth i'r chwe maes ffocws a amlinellwyd yn y Cynllun Strategol drafft.

7.5 While the findings are very preliminary, it is important to note that there are very high levels of support for the six focus areas outlined in the draft Strategic Plan.

7.5 Er mai rhagarweiniol iawn yw'r canfyddiadau, mae'n bwysig nodi bod lefelau uchel iawn o gefnogaeth i'r chwe maes ffocws a amlinellwyd yn nrafft y Cynllun Strategol.

7.5 Although the findings are very preliminary, it is important to note that there are very high levels of support for the six focus areas outlined in the draft Strategic Plan.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

O ran prif ganfyddiadau rhagarweiniol eraill, nodwyd hawliau ar sail rhyw a hawliau ar sail rhywedd fel thema amlwg yn ystod yr ymgynghoriad, ochr yn ochr â chael cydbwyso hawliau a rôl y comisiwn o fewn hyn.

O ran prif ganfyddiadau rhagarweiniol eraill, nodwyd hawliau ar sail rhyw a hawliau ar sail rhywedd fel thema amlwg yn ystod yr ymgynghoriad, ochr yn ochr â hawliau cydbwyso a rôl y comisiwn o fewn hyn.

In relation to other main preliminary findings, gender and gender rights were identified as a clear theme during the consultation, alongside balancing rights and the role of the commission within this.

Ynglŷn â phrif ganfyddiadau rhagarweiniol eraill, nodwyd hawliau ar sail rhyw a hawliau ar sail rhywedd fel thema amlwg yn ystod yr ymgynghoriad, ochr yn ochr â hawliau cydbwyso a rôl y comisiwn yn hyn o beth.

In relation to other main preliminary findings, gender and gender rights were identified as a clear theme during the consultation, alongside balancing rights and the commission's role in this.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.6 Awgrymodd rhai ymatebwyr i’r ymgynghoriad y dylai’r Comisiwn ystyried gwaith ychwanegol mewn perthynas â’r canlynol: trais yn erbyn menywod a merched, tlodi ac anghydraddoldebau economaidd-gymdeithasol, a newid hinsawdd. Esboniodd CG, er nad yw'r rhain wedi'u dewis i'w blaenoriaethu, efallai y bydd y Comisiwn yn dal i ystyried gwaith ymatebol penodol yn y meysydd hyn os yw'n bodloni meini prawf y cytunwyd arnynt.Esboniodd CG, er nad yw'r rhain wedi'u dewis i'w blaenoriaethu, efallai y bydd y Comisiwn yn dal i ystyried gwaith ymatebol penodol yn y meysydd hyn os yw'n bodloni meini prawf y cytunwyd arnynt.

CG explained that although these have not been selected for prioritization, the Commission may still consider specific responsive work in these areas if it meets agreed criteria.

Eglurodd CG, er nad yw'r rhain wedi'u dewis ar gyfer blaenoriaeth, efallai y bydd y Comisiwn yn dal i ystyried gwaith ymatebol penodol yn y meysydd hyn os yw'n bodloni meini prawf cytûn.

CG explained that although these have not been selected for priority, the Commission may still consider specific responsive work in these areas if it meets agreed criteria.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.6 Awgrymodd rhai ymatebwyr i’r ymgynghoriad y dylai’r Comisiwn ystyried gwaith ychwanegol mewn perthynas â’r canlynol: trais yn erbyn menywod a merched, tlodi ac anghydraddoldebau economaidd-gymdeithasol, a newid yn yr hinsawdd.

7.6 Some respondents to the consultation suggested that the Commission should consider additional work in relation to: violence against women and girls, poverty and socio-economic inequalities, and climate change.

7.6 Awgrymodd rhai o’r ymatebwyr i’r ymgynghoriad y dylai’r Comisiwn ystyried gwaith ychwanegol mewn perthynas â: thrais yn erbyn menywod a merched, tlodi ac anghydraddoldebau economaidd-gymdeithasol, a newid yn yr hinsawdd.

7.6 Some respondents to the consultation suggested that the Commission should consider additional work in relation to: violence against women and girls, poverty and socio-economic inequalities, and climate change.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.7 Gofynnodd CG, Uwch Brif Swyddog - Strategaeth, i’r Prif Weithredwr a’r Prif Swyddog Strategaeth a Pholisi a oedd ganddynt unrhyw beth i’w ychwanegu, yna gwahoddodd adborth gan aelodau’r Pwyllgor ar y Cynllun Strategol:

7.7.1 Gwnaeth maint yr ymgynghoriad gan gynnwys y gyfradd ymateb argraff fawr ar aelodau Pwyllgor Cymru. Gwnaeth maint yr ymgynghoriad gan gynnwys y gyfradd ymateb argraff fawr ar aelodau Pwyllgor Cymru.

Wales Committee members were impressed with the scale of the consultation including the response rate.

Roedd maint yr ymgynghoriad gan gynnwys y gyfradd ymateb wedi gwneud argraff ar aelodau Pwyllgor Cymru.

Wales Committee members were impressed by the scale of the consultation including the response rate.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Nodwyd bod rhai ymatebwyr i’r ymgynghoriad wedi awgrymu bod y Comisiwn yn edrych ar waith sy’n ymwneud â (i) trais yn erbyn menywod a merched, (ii) tlodi ac anghydraddoldebau economaidd-gymdeithasol, a (iii) newid hinsawdd. Nodwyd bod rhai ymatebwyr i’r ymgynghoriad wedi awgrymu bod y Comisiwn yn edrych ar waith sy’n ymwneud â (i) trais yn erbyn menywod a merched, (ii) tlodi ac anghydraddoldebau economaidd-gymdeithasol, a (iii) newid yn yr hinsawdd.

It was noted that some consultation respondents had suggested that the Commission look at work relating to (i) violence against women and girls, (ii) poverty and socio-economic inequalities, and (iii) climate change .

Nodwyd bod rhai ymatebwyr i’r ymgynghoriad wedi awgrymu bod y Comisiwn yn edrych ar waith sy’n ymwneud â (i) trais yn erbyn menywod a merched, (ii) tlodi ac anghydraddoldebau economaidd-gymdeithasol, a (iii) newid hinsawdd.

It was noted that some respondents to the consultation had suggested that the Commission look at work relating to (i) violence against women and girls, (ii) poverty and socio-economic inequalities, and (iii) climate change.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnodd sawl aelod o'r Pwyllgor am eglurhad pellach ynglŷn â pham nad oedd y tri maes thematig hyn wedi'u dewis i'w dilyn yn y Cynllun Strategol, yn enwedig oherwydd eu bod ar hyn o bryd yn cael cryn dipyn o sylw gan y cyfryngau a'r cyhoedd.

Awgrymodd yr Aelodau os na fydd y meysydd hyn yn cael eu cynnwys mewn diwygiadau diweddarach o'r Cynllun Strategol ei bod yn bwysig bod gan y Comisiwn naratif cryf ac amddiffynadwy yn egluro sut a pham y mae meysydd thematig wedi'u dewis. Mynegwyd pryderon ynghylch anghytgord posibl rhwng y meysydd thematig arfaethedig a'r materion byd go iawn sy'n effeithio ar y rhai mwyaf difreintiedig mewn cymdeithas.

Mynegwyd pryderon ynghylch anghytgord posibl rhwng y meysydd thematig arfaethedig a'r materion byd go iawn sy'n effeithio ar y rhai mwyaf difreintiedig mewn cymdeithas.

Concerns were raised about possible disharmony between the proposed thematic areas and the real-world issues affecting the most disadvantaged in society.

Codwyd pryderon ynghylch anghytgord posibl rhwng y meysydd thematig arfaethedig a’r materion byd go iawn sy’n effeithio ar y rhai mwyaf difreintiedig mewn cymdeithas.

Concerns were raised about possible disharmony between the proposed thematic areas and the real-world issues affecting the most disadvantaged in society.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Gofynnodd sawl aelod o'r Pwyllgor am eglurhad pellach ynglŷn â pham nad oedd y tri maes thematig hyn wedi'u dewis i'w dilyn yn y Cynllun Strategol, yn enwedig oherwydd eu bod ar hyn o bryd yn cael cryn dipyn o sylw gan y cyfryngau a'r cyhoedd.

Several members of the Committee sought further clarification as to why these three thematic areas had not been selected for follow-up in the Strategic Plan, particularly as they are currently receiving considerable attention from the media and the public.

Gofynnodd sawl aelod o'r Pwyllgor am eglurhad pellach ynghylch pam nad oedd y tri maes thematig hyn wedi'u dewis ar gyfer eu dilyn yn y Cynllun Strategol, yn enwedig oherwydd eu bod ar hyn o bryd yn cael llawer o sylw gan y cyfryngau a'r cyhoedd.

Several members of the Committee sought further clarification as to why these three thematic areas had not been selected for follow-up in the Strategic Plan, particularly as they are currently receiving significant media and public attention. the public.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.7.2 Tynnodd aelodau’r Pwyllgor sylw hefyd at y ffaith bod y rhan fwyaf o’r ymatebion i’r ymgynghoriad gan unigolion yn hytrach na sefydliadau ac anogwyd y Comisiwn i ystyried pam fod hyn a beth y gallai ei olygu.

Tynnodd aelodau’r Pwyllgor sylw hefyd at y ffaith bod y rhan fwyaf o’r ymatebion i’r ymgynghoriad gan unigolion yn hytrach na sefydliadau ac anogwyd y Comisiwn i ystyried pam y gallai hyn fod a beth y gallai ei olygu.

Committee members also pointed out that most of the consultation responses were from individuals rather than organizations and urged the Commission to consider why this might be and what it might mean.

Tynnodd aelodau’r Pwyllgor sylw hefyd at y ffaith bod y rhan fwyaf o’r ymatebion i’r ymgynghoriad gan unigolion yn hytrach na sefydliadau ac anogwyd y Comisiwn i ystyried pam y gallai hyn fod felly a beth allai olygu.

Committee members also pointed out that most of the consultation responses were from individuals rather than organizations and urged the Commission to consider why this might be so and what it might mean.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.7.3 Ailadroddodd y Pwyllgor bwysigrwydd ystyried y cyd-destun datganoledig, megis gwaith presennol Llywodraeth Cymru ar drais yn erbyn menywod a merched ac anghydraddoldeb economaidd-gymdeithasol. 7.7.3 Ailadroddodd y Pwyllgor bwysigrwydd ystyried y cyd-destun datganoledig, megis gwaith presennol Llywodraeth Cymru ar drais yn erbyn menywod a merched ac anghydraddoldeb economaidd-gymdeithasol.

7.7.3 The Committee reiterated the importance of considering the devolved context, such as the Welsh Government's current work on violence against women and girls and socio-economic inequality.

7.7.3 Ailadroddodd y Pwyllgor bwysigrwydd ystyried y cyd-destun datganoledig, megis gwaith cyfredol Llywodraeth Cymru ar drais yn erbyn menywod a merched ac anghydraddoldeb economaidd-gymdeithasol.

7.7.3 The Committee reiterated the importance of considering the devolved context, such as the Welsh Government's current work on violence against women and girls and socio-economic inequality.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Yn yr un modd, o ran newid hinsawdd, enghraifft arall o wahaniaethau polisi/deddfwriaethol yng nghyd-destun Cymru fyddai Deddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol a’r Comisiynydd.

7.8 Ynglŷn â Chynllunio Busnes ar gyfer 2022-23, esboniodd CG, Uwch Brif Swyddog – Strategaeth, fod y Comisiwn wedi ymrwymo i fynd i’r afael â sawl maes ffocws fel yr amlinellwyd yn y Cynllun Strategol, yn ogystal â chael yr effaith fwyaf posibl fel rheoleiddiwr. Bydd y gwaith hwn yn pontio holl elfennau'r model newydd o’i ddechrau i’w ddiwedd sy'n sail i'r holl gynllunio Busnes yn y dyfodol.

7.9 Bydd y Comisiwn yn sicrhau bod lle ar gael ar gyfer gwaith ymatebol y tu allan i feysydd blaenoriaeth ac yn neilltuo adnoddau i fod yn hyblyg. Yn gysylltiedig, bydd rhaglen o waith datblygu gan gynnwys prosiectau untro neu gwmpasu a allai ymateb i ddatblygiadau sy'n dod i'r amlwg a bwydo i mewn i weithgareddau a strategaethau yn y dyfodol. Byddai'r gwaith yn bodloni meini prawf blaenoriaethu cytunedig.

7.10 Eglurodd GC y bydd gwaith ar ‘Feithrin Perthynas Dda’ yn pontio nifer o feysydd gan gynnwys datblygiadol, technoleg deallusrwydd artiffisial (AI), technoleg ar-lein, a thegwch i blant a phobl ifanc.

7.10 Eglurodd GC y bydd gwaith ar ‘Feithrin Perthynas Dda’ yn pontio nifer o feysydd gan gynnwys datblygiadol, technoleg AI, technoleg ar-lein, a thegwch i blant a phobl ifanc.

7.10 GC explained that work on 'Building Good Relationships' will span a number of areas including developmental, AI technology, online technology, and fairness for children and young people.

7.10 Esboniodd GC y bydd gwaith ar ‘Faethu Perthynas Dda’ yn pontio nifer o feysydd gan gynnwys datblygiadol, technoleg AI, technoleg ar-lein, a thegwch i blant a phobl ifanc.

7.10 GC explained that work on 'Fostering Good Relationships' will span a number of areas including developmental, AI technology, online technology, and fairness for children and young people.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.11 I ymhelaethu ar y model newydd o’i ddechrau i’w ddiwedd, mae hyn yn sicrhau y bydd y Comisiwn yn cael effaith gwybodaeth, systematig, ymddygiadol a chymdeithasol wrth iddo orfodi’r fframwaith cyfreithiol ar gyfer cydraddoldeb a hawliau dynol. Mae’n dangos sut mae swyddogaethau’r Comisiwn yn cyfrannu at y nod o fod yn rheoleiddiwr cryf. Mae’n dangos sut mae swyddogaethau’r Comisiwn yn cyfrannu at y nod o fod yn rheolydd cryf.

It shows how the Commission's functions contribute to the goal of being a strong regulator.

Mae’n dangos sut mae swyddogaethau’r Comisiwn yn cyfrannu at y nod o fod yn rheoleiddiwr cryf.

It shows how the Commission's functions contribute to the goal of being a strong regulator.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Bydd y Comisiwn yn gweithredu proses flaenoriaethu/brysbennu i lywio penderfyniadau ynghylch pa waith i ganolbwyntio arno, y pwerau rheoleiddio sydd ar gael, a pha ymyriadau y gellid eu defnyddio.

Bydd y Comisiwn yn gweithredu proses flaenoriaethu/brysbennu i lywio penderfyniadau ynghylch pa waith i ganolbwyntio arno, y pwerau rheoleiddio sydd ar gael, a pha ymyriadau y gellid eu defnyddio.

The Commission will implement a prioritization / triage process to inform decisions about what work to focus on, what regulatory powers are available, and what interventions could be used.

Bydd y Comisiwn yn rhoi proses flaenoriaethu/brysbennu ar waith er mwyn llywio penderfyniadau ynghylch pa waith i ganolbwyntio arno, y pwerau rheoleiddio sydd ar gael, a pha ymyriadau y gellid eu defnyddio.

The Commission will implement a prioritization / triage process to inform decisions about what work to focus on, what regulatory powers are available, and what interventions could be used.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

 7.11 I ymhelaethu ar y model newydd o un pen i’r llall, mae hyn yn sicrhau y bydd y Comisiwn yn cael effaith gwybodaeth, systematig, ymddygiadol a chymdeithasol wrth iddo orfodi’r fframwaith cyfreithiol ar gyfer cydraddoldeb a hawliau dynol.

7.11 To expand the new end-to-end model, this ensures that the Commission will have an informed, systematic, behavioral and social impact as it enforces the legal framework for equality and human rights.

7.11 Er mwyn ymhelaethu ar y model newydd o un pen i’r llall, mae hyn yn sicrhau y bydd y Comisiwn yn cael effaith wybodaeth, systematig, ymddygiadol a chymdeithasol wrth iddo orfodi’r fframwaith cyfreithiol ar gyfer cydraddoldeb a hawliau dynol.

7.11 In order to expand the new end-to-end model, this ensures that the Commission will have an informed, systematic, behavioral and social impact as it enforces the legal framework for equality and human rights.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.12 O ran y camau nesaf, nododd GC y byddai Bwrdd Comisiynwyr y CCHD yn rhoi adborth ar y Cynllun Strategol a Chynllunio Busnes 2022-23 yn eu cyfarfod ym mis Rhagfyr. Bydd tîm Strategaeth y Comisiwn yn cynhyrchu strategaethau drafft ar gyfer meysydd thematig arfaethedig erbyn diwedd mis Tachwedd gyda chanlyniadau tair blynedd ac un flwyddyn i gynnwys: prif raglenni gwaith, goblygiadau i'r newid arfaethedig a'r gwledydd, a mapio cynigion yn erbyn y model o’r dechrau i’r diwedd. Bydd tîm y Strategaeth hefyd yn cynnal gweithdy deuddydd ac yn sefydlu grŵp Cyfeirio Comisiynwyr. Disgwylir i’r Bwrdd gymeradwyo’r cynllun a’r strategaethau ar lefel uchel ym mis Ionawr 2022.

7.13 Gwahoddodd CG, Uwch Brif Swyddog – Strategaeth – gwestiynau a sylwadau gan aelodau’r Pwyllgor ar Gynllunio Busnes:

7.13 Gwahoddodd CG, Uwch Brif Swyddog Strategaeth – gwestiynau a sylwadau gan aelodau’r Pwyllgor ar Gynllunio Busnes:

7.13 CG, Senior Chief Strategy Officer, invited questions and comments from members of the Business Planning Committee:

7.13 Gofynnodd CG, Uwch Brif Swyddog – Strategaeth, gwestiynau a sylwadau gan aelodau’r Pwyllgor ar Gynllunio Busnes:

7.13 CG, Senior Chief Officer - Strategy, asked questions and comments from members of the Business Planning Committee:

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

 7.13.1 Mewn ymateb i'r cynlluniau a amlinellwyd ar gyfer Cynllunio Busnes 2022-23, gofynnodd aelodau Pwyllgor Cymru am ragor o eglurhad ynghylch sut y bydd penderfyniadau'n cael eu gwneud tra'n brysbennu achosion a llwyth gwaith yn ogystal â pha opsiynau sy'n bodoli pe bai'r Comisiwn yn methu â chyflawni ei gylch gwaith neu'n dioddef amryfuseddau o ran meysydd gwaith i ganolbwyntio arnynt. Anogodd aelodau'r Pwyllgor y Comisiwn i fyfyrio ar sut y gallai rhagfarn unigol effeithio ar brosesau gwneud penderfyniadau.

Anogodd aelodau'r Pwyllgor y Comisiwn i fyfyrio ar sut y gallai rhagfarn unigol effeithio ar brosesau gwneud penderfyniadau.

Committee members encouraged the Commission to reflect on how individual bias might affect decision-making processes.

Anogodd aelodau'r Pwyllgor y Comisiwn i fyfyrio ar sut y gall gogwydd unigol effeithio ar brosesau gwneud penderfyniadau.

Committee members encouraged the Commission to reflect on how individual bias can affect decision-making processes.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

7.13.2 Roedd aelodau Pwyllgor Cymru yn croesawu'r ffaith bod dull ymatebol ac ystwyth wedi'i gynnwys a fyddai'n caniatáu i'r Comisiwn wneud gwaith nad oedd yn ymwneud yn uniongyrchol â'r meysydd thematig newydd a amlinellwyd yn y Cynllun Strategol.

7.13.2 Roedd aelodau Pwyllgor Cymru yn croesawu'r ffaith bod dull ymatebol ac ystwyth wedi'i gynnwys a fyddai'n caniatáu i'r Comisiwn wneud gwaith nad oedd yn ymwneud yn uniongyrchol â'r meysydd thematig newydd a amlinellwyd yn y Cynllun Strategol.

7.13.2 Wales Committee members welcomed the inclusion of a responsive and agile approach that would allow the Commission to undertake work that did not directly relate to the new thematic areas outlined in the Strategic Plan .

7.13.2 Roedd aelodau Pwyllgor Cymru yn croesawu'r ffaith bod dull ymatebol ac ystwyth wedi'i gynnwys a fyddai'n caniatáu i'r Comisiwn wneud gwaith nad yw'n ymwneud yn uniongyrchol â'r meysydd thematig newydd a amlinellir yn y Cynllun Strategol.

7.13.2 Wales Committee members welcomed the inclusion of a responsive and agile approach which would allow the Commission to undertake work that is not directly related to the new thematic areas outlined in the Plan Strategic.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

## 8. Safbwynt Polisi Hil a Safbwynt Polisi Trawsrywedd (CCHD PC 59.06, CCHD PC 59.07)

8.1 Darparodd AC, Cyfarwyddwr, Polisi a Monitro Hawliau Dynol, ddiweddariad ar y CCHD a nodweddion gwarchodedig hil ac ailbennu rhywedd.

Darparodd AC, Cyfarwyddwr, Polisi a Monitro Hawliau Dynol, ddiweddariad ar yr EHRC a nodweddion gwarchodedig hil a newid rhyw.

AC, Director, Human Rights Policy and Monitoring, provided an update on the EHRC and the protected characteristics of race and gender reassignment.

Darparodd AC, Cyfarwyddwr, Polisi a Monitro Hawliau Dynol, y wybodaeth ddiweddaraf am y Comisiwn Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a nodweddion gwarchodedig hil a newid rhyw.

AC, Director, Human Rights Policy and Monitoring, provided an update on the Equality and Human Rights Commission and the protected characteristics of race and gender reassignment.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.2 Eglurodd AM y bydd Bwrdd y Comisiynwyr yn trafod y materion hyn yng nghyfarfodydd y Bwrdd sydd i ddod ac felly nod y drafodaeth bresennol oedd deall y gwahanol ddynameg yng Nghymru.

8.3 O ran nodwedd warchodedig hil, mae’r papur a gyflwynwyd gan AM yn nodi safbwynt diweddar y Comisiwn ar hil ac yn nodi camau ar gyfer mireinio dealltwriaeth y Comisiwn o gydraddoldeb hiliol. O ran nodwedd warchodedig hil, mae’r papur a gyflwynwyd gan AC yn nodi safbwynt diweddar y Comisiwn ar hil ac yn nodi camau ar gyfer mireinio dealltwriaeth y Comisiwn o gydraddoldeb hiliol.

With regard to the protected characteristic of race, the paper presented by AM sets out the Commission's recent position on race and sets out steps for refining the Commission ‟s understanding of race equality.

Ynglŷn â nodwedd warchodedig hil, mae'r papur a gyflwynwyd gan AC yn nodi safbwynt diweddar y Comisiwn ar hil ac yn nodi camau ar gyfer mireinio dealltwriaeth y Comisiwn o gydraddoldeb hiliol.

On the protected characteristic of race, the paper presented by AM sets out the Commission's recent position on race and sets out steps for refining the Commission's understanding of race equality.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r papur hefyd yn amlinellu sut mae'r Comisiwn yn siarad am ac yn cyflawni gwaith yn erbyn rhai cysyniadau allweddol a sut y gellir deall yn well achosion gwahaniaethau hiliol. Mae'r papur hefyd yn amlinellu sut mae'r Comisiwn yn siarad am ac yn cyflawni gwaith yn erbyn rhai cysyniadau allweddol a sut y gellir deall yn well achosion gwahaniaethau hiliol.

The paper also outlines how the Commission talks about and carries out work against some key concepts and how the causes of racial discrimination can be better understood.

Mae'r papur hefyd yn amlinellu sut mae'r Comisiwn yn siarad am ac yn cyflawni gwaith yn erbyn rhai cysyniadau allweddol a sut y gall rhywun ddeall achosion gwahaniaethau hiliol yn well.

The paper also outlines how the Commission talks about and carries out work against some key concepts and how one can better understand the causes of racial discrimination.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

I grynhoi, mae'n ymwneud â chadarnhau'r hyn y mae'r CCHD yn ei feddwl am gysyniadau allweddol i helpu i osod y sylfeini ar gyfer gwaith cydraddoldeb hiliol yn y dyfodol, gan gynnwys yng Nghymru.

I grynhoi, mae'n ymwneud â chadarnhau'r hyn y mae'r EHRC yn ei feddwl am gysyniadau allweddol i helpu i osod y sylfeini ar gyfer gwaith cydraddoldeb hiliol yn y dyfodol, gan gynnwys yng Nghymru.

In summary, it is about confirming what the EHRC thinks about key concepts to help lay the foundations for future race equality work, including in Wales.

I grynhoi, mae'n ymwneud â chadarnhau'r hyn y mae'r Comisiwn yn ei feddwl am gysyniadau allweddol er mwyn helpu i osod y sylfeini ar gyfer gwaith cydraddoldeb hiliol yn y dyfodol, gan gynnwys yng Nghymru.

In summary, it is about confirming what the Commission thinks about key concepts to help lay the foundations for future race equality work, including in Wales.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.4 Gwahoddodd y Cadeirydd Dros Dro sylwadau a chwestiynau gan aelodau’r Pwyllgor ar safbwynt polisi’r Comisiwn ar nodwedd warchodedig hil:

8.4 Gwahoddodd y Cadeirydd Dros Dro sylwadau a chwestiynau gan aelodau’r Pwyllgor ar safbwynt polisi’r Comisiwn ar nodwedd warchodedig hil:

8.4 The Acting Chair invited comments and questions from Committee members on the Commission's policy position on the protected characteristic of race:

8.4 Gwahoddodd y Cadeirydd Dros Dro sylwadau a chwestiynau gan aelodau’r Pwyllgor ar safbwynt polisi’r Comisiwn ar nodweddion gwarchodedig hil:

8.4 The Acting Chair invited comments and questions from Committee members on the Commission's policy position on the protected characteristics of race:

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.4.1 Roedd Pwyllgor Cymru yn ddiolchgar am gael y cyfle i adolygu'r papurau craff a phwysig hyn.

8.4.2 Nododd yr aelodau fod angen mwy o sensitifrwydd ynghylch y cyd-destun datganoledig yng Nghymru, er enghraifft o ran polisi addysg ac iechyd. Yn yr un modd, yng Nghymru mae'r Comisiwn yn gweithio'n agos gyda Llywodraeth Cymru ac efallai na chaiff hyn ei adlewyrchu mewn strwythurau yn Lloegr.

8.4.3 Cytunodd aelodau’r Pwyllgor ar bwysigrwydd cymryd amser i egluro’r derminoleg a’r cysyniadau y mae’r Comisiwn yn eu defnyddio, megis ‘gwrth-hiliaeth’, ‘lleiafrifiedig’ a ‘hiliaeth systemig’, a llawer o rai eraill. Eto, mae angen i hyn fod yn sensitif i’r cyd-destun Cymreig ac ystyried yr iaith a ddefnyddir gan Lywodraeth Cymru. Eto, mae angen i hyn fod yn sensitif i’r cyd-destun Cymreig ac ystyried yr iaith a ddefnyddir gan Lywodraeth Cymru.

Again, this needs to be sensitive to the Welsh context and take into account the language used by the Welsh Government.

Unwaith eto, mae angen i hyn fod yn sensitif i'r cyd-destun Cymreig ac ystyried yr iaith a ddefnyddir gan Lywodraeth Cymru.

Again, this needs to be sensitive to the Welsh context and take into account the language used by the Welsh Government.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd yr Aelodau fod egluro'r cysyniadau hyn a'u tarddiad yn hanfodol os yw'r CCHD am gynnal deialog ddefnyddiol am hil.

Cytunodd yr Aelodau fod egluro'r cysyniadau hyn a'u tarddiad yn hanfodol os yw'r EHRC am gynnal deialog ddefnyddiol am hil.

Members agreed that clarifying these concepts and their origins is essential if the EHRC is to have a useful dialogue about race.

Cytunodd yr aelodau fod egluro'r cysyniadau hyn a'u tarddiad yn hanfodol os yw'r EHRC i gynnal deialog ddefnyddiol am hil.

Members agreed that clarifying these concepts and their origins is essential if the EHRC is to maintain a useful dialogue about race.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.4.4 Gofynnodd Pwyllgor Cymru pam fod y Comisiwn yn cyfeirio at adroddiad CRED gan fod hyn yn gyfreithloni’r adroddiad. Nododd yr aelodau fod adroddiad CRED wedi’i ddifrïo’n eang, fel gallai defnyddio’r adroddiad fel ysgogydd effeithio’n negyddol ar enw da’r Comisiwn ymhlith rhanddeiliaid.

8.4.5 O ran y cyfarfodydd bord gron arfaethedig, gofynnodd aelodau'r Pwyllgor am ragor o fanylion ynghylch cyfansoddiad hyn a sut y byddai arbenigwyr yn cael eu dewis i ymuno â'r cyfarfodydd bord gron. Argymhellwyd ymhellach bod y Comisiwn yn ofalus i gael y cydbwysedd cywir rhwng cael mewnwelediad o brofiad byw a mathau eraill o ddata. O ran Atodiad A a’r cyd-destun datganoledig, nodwyd bod amrywiaeth ymhlith y boblogaeth addysgu yng Nghymru yn is nag yn y boblogaeth gyfan.

8.4.6 Yn olaf, argymhellwyd, wrth drafod y ffordd orau o fynd i'r afael ag anghydraddoldeb hiliol, y gall fod yn effeithiol meddwl am sut mae mathau eraill o anghydraddoldeb yn cael eu herio a'u fframio, yn enwedig mewn perthynas â nodweddion gwarchodedig eraill.

Yn olaf, argymhellwyd, wrth drafod y ffordd orau o fynd i'r afael ag anghydraddoldeb hiliol, y gall fod yn effeithiol meddwl am sut mae mathau eraill o anghydraddoldeb yn cael eu herio a'u fframio, yn enwedig mewn perthynas â nodweddion gwarchodedig eraill.

Finally, it was recommended that, in discussing how best to tackle racial inequality, it can be effective to think about how other forms of inequality are challenged and framed, especially in relation to other protected characteristics .

Yn olaf, argymhellwyd, wrth drafod y ffordd orau o fynd i'r afael ag anghydraddoldeb hiliol, y gall fod yn effeithiol meddwl am sut mae mathau eraill o anghydraddoldeb yn cael eu herio a'u fframio, yn enwedig yn ymwneud â nodweddion gwarchodedig eraill.

Finally, it was recommended that, in discussing how best to tackle racial inequality, it can be effective to think about how other forms of inequality are challenged and framed, especially around other protected characteristics .

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.5 O ran nodwedd warchodedig ailbennu rhywedd, roedd y papur a gyflwynwyd gan AM yn amlinellu safbwyntiau polisi’r Comisiwn ar dri maes canolog, gan gynnwys: (i) Y broses ar gyfer newid rhyw yn gyfreithiol, (ii) Cydsyniad priod, a (iii) Terfynau oedran cyfreithiol. O ran nodwedd warchodedig ailbennu rhywedd, roedd y papur a gyflwynwyd gan AM yn amlinellu safbwyntiau polisi’r Comisiwn ar dri maes canolog, gan gynnwys: (i) Y broses ar gyfer newid rhyw gyfreithiol, (ii) Cydsyniad priod, a (iii) Terfynau oedran cyfreithiol.

With regard to the protected characteristic of gender reassignment, the paper presented by AM outlined the Commission's policy positions on three central areas, including: (i) The process for changing legal gender, (ii) Consent of marriage, and (iii) Legal age limits.

O ran nodwedd warchodedig ailbennu rhywedd, roedd y papur a gyflwynwyd gan AM yn amlinellu safbwyntiau polisi’r Comisiwn ar dri maes canolog, gan gynnwys: (i) Y broses ar gyfer newid rhyw cyfreithlon, (ii) Cydsyniad priod, a (iii) Terfynau oedran cyfreithiol.

With regard to the protected characteristic of gender reassignment, the paper presented by AM outlined the Commission's policy positions on three central areas, including: (i) The process for lawful gender reassignment, (ii) Marital consent, and (iii) Legal age limits.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Roedd y papur hefyd yn tynnu sylw at safbwynt y CCHD ar ‘therapi trosi’. Mae Llywodraethau’r DU a’r Alban wedi ymrwymo i wahardd ‘therapi trosi’, fel y mae Llywodraeth Cymru o fewn ei chymhwysedd. Mae Llywodraethau’r DU a’r Alban wedi ymrwymo i wahardd ‘therapi trosi’, fel y mae Llywodraeth Cymru o fewn ei chymhwysedd.

The UK and Scottish Governments are committed to banning 'conversion therapy', as the Welsh Government is within its competence.

Mae Llywodraeth y DU a Llywodraeth yr Alban wedi ymrwymo i wahardd ‘therapi trosi’, fel y mae Llywodraeth Cymru o fewn ei chymhwysedd.

The UK and Scottish Governments are committed to banning 'conversion therapy', as the Welsh Government is within its competence.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae'r Comisiwn yn cefnogi'r gwaharddiad hwn. Mae'r Comisiwn yn cefnogi'r gwaharddiad hwn.

The Commission supports this ban.

Mae'r Comisiwn o blaid y gwaharddiad hwn.

The Commission supports this ban.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Eglurodd AM ymhellach fod y Comisiwn hefyd yn ceisio adnewyddu eu safbwynt ar ryw a rhywedd a'r Cyfrifiad yng Nghymru a Lloegr, gan nodi bod angen eglurder ar hyn. Roedd adran olaf y papur yn ystyried sut y gall y CCHD gamu i mewn a helpu i symud trafodaethau adeiladol yn eu blaenau ynghylch y nodwedd warchodedig hon.

Roedd adran olaf y papur yn ystyried sut y gall yr EHRC gamu i mewn a helpu i symud trafodaethau adeiladol yn eu blaenau ynghylch y nodwedd warchodedig hon.

The final section of the paper considered how the EHRC can step in and help move forward constructive discussions about this protected characteristic.

Roedd adran olaf y papur yn ystyried sut y gall yr EHRC gamu i mewn a helpu i symud ymlaen â dadleuon adeiladol ynghylch y nodwedd warchodedig hon.

The final section of the paper considered how the EHRC can step in and help move forward with constructive debates about this protected characteristic.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.6 Croesawodd y Cadeirydd Dros Dro gwestiynau gan y Pwyllgor:8.6 Croesawodd y Cadeirydd Dros Dro gwestiynau gan y Pwyllgor:

8.6 The Acting Chair welcomed questions from the Committee:

8.6 Croesawodd y Cadeirydd Interim gwestiynau gan y Pwyllgor:

8.6 The Interim Chair welcomed questions from the Committee:

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Eglurodd AM ymhellach fod y Comisiwn hefyd yn ceisio adnewyddu eu safbwynt ar ryw a rhyw a'r Cyfrifiad yng Nghymru a Lloegr, gan nodi bod angen eglurder ar hyn.

AM further explained that the Commission is also seeking to refresh its position on sex and gender and the Census in England and Wales, noting that this requires clarity.

Esboniodd AM ymhellach fod y Comisiwn hefyd yn ceisio adnewyddu eu safbwynt ar ryw a rhywedd a'r Cyfrifiad yng Nghymru a Lloegr, gan nodi bod angen eglurder ar hyn.

AM further explained that the Commission is also seeking to refresh their position on sex and gender and the Census in England and Wales, noting that this requires clarity.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Roedd y papur hefyd yn tynnu sylw at safbwynt y EHRC ar ‘therapi trosi’.

The paper also highlighted the EHRC's stance on 'conversion therapy'.

Roedd y papur hefyd yn amlygu safbwynt y EHRC ar ‘therapi trosi’.

The paper also highlighted the EHRC's stance on 'conversion therapy'.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

8.6.1 Canmolodd Pwyllgor Cymru yr amrywiaeth o safbwyntiau polisi cyfredol am fod yn synhwyrol ac wedi’u gwreiddio’n rhagweithiol mewn cyngor o gylch y gyfraith. O ran rôl y cynullydd, roedd rhai o aelodau’r Pwyllgor yn amheus a yw hyn yn dda i’r Comisiwn, yn bennaf oherwydd materion cysylltiedig yn ymwneud â didueddrwydd a niwtraliaeth.

8.6.2 Teimlai rhai o aelodau'r pwyllgor y dylai'r CCHD gynnal trafodaethau ynghylch ailbennu rhywedd oherwydd bod siarad am y mater hwn yn bwysig ac yn ddefnyddiol.

8.6.3 Wrth feddwl am gyd-destun Cymru, nodwyd bod y sefyllfa a nodir yn y papur yn cynrychioli tir canol da. Fodd bynnag, holodd y Pwyllgor a oeddem ‘‘ar ei hôl hi’’ braidd gyda’r materion cyfredol a gofynnodd a fyddai’n bosibl ymgysylltu â’r gymuned Drawsrywiol ynghylch yr hyn y maent bellach yn ei weld yn berthnasol, yn enwedig o ran ymuniaethiad neu wella’r broses o cael Tystysgrif Cydnabod Rhywedd (GRC).

8.6.4 Cydnabu Pwyllgor Cymru fod cymhlethdodau ynghylch casglu data a defnyddio data sy'n bodoli eisoes, yn enwedig o ran ymchwil gymharol sy'n ceisio cymharu data newydd ag arolygon hydredol hanesyddol. 8.6.4 Cydnabu Pwyllgor Cymru fod cymhlethdodau ynghylch casglu data a defnyddio data sy'n bodoli eisoes, yn enwedig o ran ymchwil gymharol sy'n ceisio cymharu data newydd ag arolygon hydredol hanesyddol.

8.6.4 The Wales Committee acknowledged that there are complexities around data collection and the use of existing data, particularly in relation to comparative research seeking to compare new data with historical longitudinal surveys.

8.6.4 Cydnabu Pwyllgor Cymru fod cymhlethdodau yn bodoli ynghylch casglu data a defnyddio data sy'n bodoli, yn enwedig o ran ymchwil gymharol sy'n ceisio cymharu data newydd ag arolygon hydredol hanesyddol.

8.6.4 The Wales Committee acknowledged that there are complexities around data collection and the use of existing data, particularly in relation to comparative research seeking to compare new data with historical longitudinal surveys.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae dryswch ynghylch safbwynt yr ONS ar hyn hefyd.

Mae dryswch ynghylch safbwynt yr ONS ar hyn hefyd.

There is also confusion over the ONS position on this.

Mae yna ddryswch ynglŷn â safbwynt y Swyddfa Ystadegau Gwladol ar hyn hefyd.

There is also confusion over the ONS position on this.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Cytunodd aelodau'r Pwyllgor fod angen egluro'r cwestiwn data.

## 9. Adroddiad Pennaeth Cymru (CCHD PC 59.08)

9.1 Gofynnodd Pennaeth Cymru am sylwadau gan aelodau'r Pwyllgor ar bapur adroddiad Pennaeth Cymru. Gofynnodd Pennaeth Cymru am sylwadau gan aelodau'r Pwyllgor ar bapur adroddiad Pennaeth Cymru.

The Head of Wales invited comments from Committee members on the Head of Wales report paper.

Gofynnodd Pennaeth Cymru am sylwadau ar bapur adroddiad Pennaeth Cymru gan aelodau'r Pwyllgor.

The Head of Wales requested comments on the Head of Wales report paper from Committee members.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Ni chynigiwyd unrhyw sylwadau ar hyn o bryd.

Ni chynigiwyd unrhyw sylwadau ar hyn o bryd.

No comments offered at this time.

Dim sylwadau wedi'u cynnig ar hyn o bryd.

No comments made at this time.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

9.2 Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at wybodaeth yr Ymchwiliad Hil sydd wedi'i chynnwys yn yr Atodiad, gan sicrhau bod aelodau'r Pwyllgor yn ymwybodol bod ganddynt gofnod ohoni. 10.2 Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at wybodaeth yr Ymchwiliad Hiliol sydd wedi'i chynnwys yn yr Atodiad, gan sicrhau bod aelodau'r Pwyllgor yn ymwybodol bod ganddynt gofnod ohoni.

10.2 The Head of Wales drew attention to the Race Inquiry information contained in the Appendix, ensuring that Committee members were aware that they had a record of it.

10.2 Tynnodd Pennaeth Cymru sylw at y wybodaeth Ymchwiliad Hiliol a oedd wedi'i chynnwys yn yr Atodiad, gan sicrhau bod aelodau'r Pwyllgor yn ymwybodol bod ganddynt gofnod ohoni.

10.2 The Head of Wales drew attention to the Race Inquiry information contained in the Appendix, ensuring that Committee members were aware that they had a record of it.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Diolchodd Pennaeth Cymru i Brif Swyddog WV ac eraill yn nhîm Cymru am fynd rhagddi ynghylch y swyddfeydd dros dro, yn ogystal â'r gwaith trawiadol a gwblhawyd yn y misoedd diwethaf er gwaethaf anawsterau difrifol gydag absenoldebau staff.

Diolchodd Pennaeth Cymru i Brifathro WV ac eraill yn nhîm Cymru am symud ymlaen â'r swyddfeydd dros dro, yn ogystal â'r gwaith trawiadol a gwblhawyd yn y misoedd diwethaf er gwaethaf anawsterau difrifol gydag absenoldebau staff.

The Head of Wales thanked the Headteacher of WV and others in the Wales team for moving the temporary offices forward, as well as the impressive work completed in recent months despite serious difficulties with staff absences.

Diolchodd Pennaeth Cymru i Brifathro WV ac eraill yn nhîm Cymru am symud y swyddfeydd dros dro yn eu blaenau, yn ogystal â'r gwaith trawiadol a gwblhawyd yn y misoedd diwethaf er gwaethaf anawsterau difrifol gydag absenoldebau staff.

The Head of Wales thanked the Headteacher WV and others in the Wales team for moving the temporary offices forward, as well as the impressive work completed in recent months despite serious difficulties with staff absences.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

9.3 Darparodd Pennaeth Cymru ddiweddariad ar lesiant cydweithwyr absennol a chanmolodd system recriwtio newydd yr EHRC am alluogi dealltwriaeth o sut mae ymgeiswyr yn dysgu am swyddi gweigion, gan gynnwys gwefan y Comisiwn, ar lafar gwlad a’r llwyfan llogi ei hun.

Darparodd Pennaeth Cymru ddiweddariad ar lesiant cydweithwyr absennol a chanmolodd system recriwtio newydd yr EHRC am alluogi dealltwriaeth o sut mae ymgeiswyr yn dysgu am swyddi gweigion, gan gynnwys gwefan y Comisiwn, ar lafar gwlad a’r llwyfan llogi ei hun.

The Head of Wales provided an update on the well-being of absent colleagues and praised the EHRC's new recruitment system for enabling an understanding of how applicants learn about vacancies, including the Commission's website, verbally and the hiring platform itself.

Darparodd Pennaeth Cymru ddiweddariad ar lesiant cydweithwyr absennol a chanmolodd system recriwtio newydd y Comisiwn am alluogi dealltwriaeth o sut mae ymgeiswyr yn dysgu am swyddi gwag, gan gynnwys gwefan y Comisiwn, ar lafar gwlad a’r llwyfan llogi ei hun.

The Head of Wales provided an update on the well-being of absent colleagues and praised the Commission's new recruitment system for enabling an understanding of how applicants learn about job vacancies, including the Commission's website, verbally and the hiring platform itself.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

9.4 Amlygodd y Cadeirydd Dros Dro hefyd gyflawniadau nodedig tîm y Comisiwn yng Nghymru a diolchodd am ymdrechion pawb. 10.4 Amlygodd y Cadeirydd Dros Dro hefyd gyflawniadau nodedig tîm y Comisiwn yng Nghymru a diolchodd am ymdrechion pawb.

10.4 The Acting Chair also highlighted the remarkable achievements of the Commission team in Wales and thanked everyone for their efforts.

10.4 Tynnodd y Cadeirydd Dros Dro sylw hefyd at lwyddiannau nodedig tîm y Comisiwn yng Nghymru a diolchodd am ymdrechion pawb.

10.4 The Acting Chair also highlighted the remarkable achievements of the Commission's team in Wales and thanked everyone for their efforts.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Mae pawb yn edrych ymlaen at groesawu cydweithwyr absennol yn ôl. Mae pawb yn edrych ymlaen at groesawu cydweithwyr absennol yn ôl.

Everyone is looking forward to welcoming absent colleagues back.

Maent i gyd yn edrych ymlaen at groesawu cydweithwyr absennol yn ôl.

They are all looking forward to welcoming absent colleagues back.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

Atgoffodd y Cadeirydd Dros Dro holl aelodau'r Pwyllgor i hysbysu'r Ysgrifennydd eu bod ar gael ar gyfer sesiynau Dysgu Cymheiriaid.

Atgoffodd y Cadeirydd Dros Dro holl aelodau'r Pwyllgor i hysbysu'r Ysgrifennydd eu bod ar gael ar gyfer sesiynau Dysgu Cyfoedion.

The Acting Chair reminded all Committee members to inform the Secretary that they were available for Peer Learning sessions.

Atgoffodd y Cadeirydd Dros Dro holl aelodau'r Pwyllgor i roi gwybod i'r Ysgrifennydd eu bod ar gael ar gyfer sesiynau Dysgu gan Gymheiriaid.

The Acting Chair reminded all Committee members to inform the Secretary of their availability for Peer Learning sessions.

Can't load full results

Try again

Retrying...

Retrying...

## 10. Unrhyw Fusnes Arall

10.1 Gofynnodd y Cadeirydd Dros Dro am Unrhyw Fusnes Arall. Nodwyd dim.

10.2 Nid oedd aelodau eisiau ymestyn unrhyw faterion i’r Bwrdd.

## 11. Cloi

11.1 Gan na chodwyd unrhyw fusnes arall, diolchodd y Cadeirydd Dros Dro i aelodau’r Pwyllgor a staff am eu cyfraniadau, a thynnu’r cyfarfod ffurfiol i ben. Byddai’r Pwyllgor yn cyfarfod nesaf ar 11 Ionawr 2022.